



Allegato alla delibera del  
Consiglio comunale

delibera n. 21 del 30.12.2022

Anlage zum Beschluss des  
Gemeinderates

Nr. 21 vom 30.12.2022

Njonta ala deliberazion dl  
Cunsèi chemunel

nr. 21 di 30.12.2022

**COMUNE**  
**S.CRISTINA VALGARDENA**  
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE**  
**ST.CHRISTINA GRÖDEN**  
(Provinz Bozen)

**CHEMUN**  
**S.CRISTINA GHERDËINA**  
(Provincia de Bulsan)

**REGOLAMENTO RELATIVO**  
**ALL'IMPOSTA MUNICIPALE**  
**IMMOBILIARE (IMI)**

**VERORDNUNG ÜBER DIE**  
**GEMEINDE -**  
**IMMOBILIENSTEUER (GIS)**

**REGULAMËNT N CONT ALA**  
**CHËUTA CHEMUNELA**  
**DI BËNS IMUVIBLI (IMI)**

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER – LAMBOLT  
Senoner Christoph

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKTRETÄR - L SECRETÈR CHEMUNEL  
Dr. Hugo J. Perathoner

## IL CONSIGLIO COMUNALE

visto l'articolo 52 del decreto legislativo  
15 dicembre 1997, n. 446

visto l'articolo 80 del DPR  
31 agosto 1972, n. 670

vista la legge provinciale del  
23 aprile 2014, n. 3  
modificata dalla l.p. n. 7 del 26.11.2014,

dalla l.p. n. 11 del 25.09.2015  
e dalla l.p. n.3 del 20 aprile 2022,  
in testo vigente

## DER GEMEINDERAT

gestützt auf die Bestimmungen des Arti-  
kels 52 des LGD vom 15. Dezember  
1997, Nr. 446

nach Einsichtnahme in den Artikel 80  
des D.P.R.  
31. August 1972, Nr. 670

nach Einsichtnahme in das L. G.  
23. April 2014, Nr. 3  
abgeändert vom L.G. Nr. 7 vom  
26.11.2014 ,

L.G. Nr. 11 vom 25.09.2015  
und L.G. Nr. 3 vom 20. April 2022,  
in geltender Fassung

## L CUNSËI DE CHEMUN

udù l'articul 52 dl decret legislatif 15 de  
dezëmber 1997, nr. 446

udù l'articul 80 dl decret dl Presidënt dla  
Republica 31 de agost 1972, nr, 670

ududa la lege provinziela di  
23 de april 2014, nr. 3  
mudeda dala l.p. nr. 7 di 26.11.2014.

dala l.p. nr .11 di 25.09.2015  
y dala l.p. nr. 3 di 20.04.2022 nr. 3  
tl test valëivl

## ADOTTA

il seguente regolamento

### Art. 1

#### Agevolazioni d'imposta

1. In aggiunta alle ipotesi di agevolazione dall'imposta previste dalla L.P. n. 3/2014 t.v. sono agevolate le seguenti tipologie di immobili:

- a. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito contemporaneamente sia la propria residenza che anche la e dimora abituale. L'agevolazione d'imposta non si applica alle abitazioni delle categorie catastali A/1, A/7, A/8 e A/9. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento

Riduzione - 0,44 %  
aliquota 0,40%

- b. Le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7 nella misura massima di tre unità pertinenziali

## GENEHMIGT

folgende Verordnung

### Art. 1

#### Steuererleichterungen

1. Zusätzlich zu den im LG Nr. 3/2014 igF vorgesehenen Fällen der Steuererleichterungen sind für folgende Typologien von Liegenschaften Steuererleichterungen festgelegt:

- a. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort gleichzeitig ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben. Die Steuererleichterung wird nicht auf Gebäude der Katasterkategorien A/1, A/7, A/8 und A/9 angewandt. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Erstatzerklärung gemäß Art. 7, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

Reduzierung - 0,44 %  
Hebesatz 0,40 %

- b. Wohnungen und deren Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten,

## SËURANTOL

chësc regulamënt

### Art. 1

#### Alesirazioni de chëuta

1. Leprò ai caji numinei tla L.P. n. 3/2014 tv ie alesiredes chësta sortes de bëns imuvibli:

- a. cuatieres cun purtenienzes revardëntes dla categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla mesura masicma di trëi uniteies de purtenienza, de chël al mascima doi dla medema categoria, cunzedudes per debant a parënc te linia retta de uni grado y te linia nia direta nchina al segundo grado, sce tla medemes l/la parënt/a à tl medemo tëmp si residënza te chël cuatier y stà ilò per solit. L alesirazioni de chëuta vën nia aplicada ai cuatieres dla categories catastaes A/A, A/7, A/8 y A/9. Cundizion per pudëi se nuzé dl alesirazion ie la prejentazion de na detlarazion sustitutiva aldò dl art. 7, coma1 de chësc regulamënt.

Riduzion - 0,44 %  
aliquota 0,40 %

- b. cuatieres cun purtenienzes revardëntes dla categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla mesura masicma di trëi uniteies

li, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate in base ad un contratto di locazione registrato e se nelle stesse il/la locatario/a ha stabilito la propria residenza e contemporaneamente la dimora abituale. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;

riduzione - 0,44 %  
aliquota 0,40 %

davon höchstens zwei derselben Kategorie, welche aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet sind, sofern der/die Mieter/in dort gleichzeitig seinen/ihren Wohnsitz und seinen/ihren gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,

Reduzierung - 0,44 %  
Hebesatz 0,40 %

de purtenienza, de chël al mascima doi dla medema categoria, afitedes a persones, sce tla medemes l fitadin à tl medemo tēmp si residēza te chël cuatier y stà ilò per solit. L alesiraziōns de chēuta vèn nia aplichada ai cuatieres dla categories catastaes A/A, A/7, A/8 y A/9. Cundizion per pudēi se nuzé dl alesiraziōn ie la prejentaziōn de na copia dl cuntrat de afit registrà o dl prolungiamen aldò dl art. 7, coma1 de chēsc regulamēt.

Reduzion - 0,44 %  
aliquota 0,40 %

c. le abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, se locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento e per la durata del contratto e l'effettiva utilizzazione a fini abitativi da parte del conduttore ;

riduzione - 0,10 %  
aliquota 0,74 %

c. Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, sofern sie aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken vermietet sind. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung desselben gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung für die Dauer des Vertrages und die effektive Nutzung für Wohnzwecke des Mieters ;

Reduzierung - 0,10 %  
Hebesatz 0,74 %

c. cuatieres cun purtenienzes revardēntes dla categories catastaes C/2, C/6 y C/7, tla mesura mascima di trēi uniteies de purtenienza, de chël al mascima doi dla medema categoria, afitedes a persones, sce tla medemes l fitadin/ à nia si residēza te chël cuatier L alesiraziōns de chēuta vèn nia aplichada ai cuatieres dla categories catastaes A/A, A/7, A/8 y A/9. Cundizion per pudēi se nuzé dl alesiraziōn ie la prejentaziōn de na copia dl cuntrat de afit registrà o dl prolungiamen aldò dl art. 7, coma1 de chēsc regulamēt y per l temp dl cuntrat y ch l vèn nuza a fins abitatifs dal fitadin/fitadina..

Riduzion - 0,10 %  
aliquota 0,74 %

d. Gli immobili posseduti ed utilizzati dai seguenti soggetti di diritto:

- i istituzioni scolastiche e scuole dell'infanzia paritarie di cui all'articolo 20/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, nonché le cooperative di scuole dell'infanzia convenzionate con il Comune,
- ii enti non commerciali di cui all'articolo 73, comma 1, lettera c), del decreto del Presidente della Repubblica 22 dicembre 1986, n. 917, e successive modifiche, che svolgono per

d. Immobilien, welche die nachfolgenden Rechtssubjekte besitzen und verwenden:

- i. gleichgestellte Schulen und Kindergärten laut Artkel 20/bis des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, sowie die mit der Gemeinde vertragsgebundenen Kindergarten-Genossenschaften,
- ii. nicht gewerbliche Körperschaften laut Artikel 73 Absatz 1 Buchstabe c) des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. Dezember 1986, Nr. 917, in geltender Fassung, die ihre satzungsmäßige

d. i bēns imuvibli tl pusses y adurvei da chisc subiec de dērt:

- i. istituzions de scola y scolina aldò dl art. 20/bis la lege provinziela 29 de juni 2000, nr. 12, sciche la cooperatives de istituzions per pitli cunvenzionedes cun l chemun;
- ii – ènc nia cumerziei aldò dl articul 73, coma 1, pustom c) dl decret dl president dla Republica 22 dezēمبر 1986, nr. 917 y mudaziōns che vèn dō, che fej aldò de si statut ativiteies tl ciamp assistenziel, previdenziel, saniter, de

statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo,

- iii organizzazioni non lucrative di utilità sociale (ONLUS) di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 4 dicembre 1997, n. 460, e successive modifiche, che svolgono per statuto attività nell'ambito assistenziale, previdenziale, sanitario, della ricerca scientifica, didattico, ricettivo, culturale, ricreativo e sportivo nonché le cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale.

iv) a decorrere dal termine di cui all'articolo 104, comma 2, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, enti non commerciali iscritti nel Registro unico del Terzo settore.

Aliquota 0,20 %

L'agevolazione d'imposta si applica anche nel caso in cui uno dei soggetti di diritto di cui ai punti i), ii), iii) e iv) o un ente pubblico territoriale abbia ceduto un immobile in suo possesso, con contratto di locazione registrato o con contratto di comodato gratuito registrato, a un altro dei soggetti di diritto di cui ai medesimi punti. Presupposto per poter fruire dell'agevolazione è la presentazione di una copia del contratto di locazione registrato o della proroga dello stesso o del contratto di comodato d'uso gratuito registrato ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento.

Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben,

iii. nicht gewinnorientierte, gemeinnützige Organisationen (ONLUS) laut Artikel 10 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 4. Dezember 1997, Nr. 460, in geltender Fassung, die ihre satzungsmäßige Tätigkeit im Bereich der Fürsorge, der Vorsorge, des Gesundheitswesens, der wissenschaftlichen Forschung, der Didaktik, der Beherbergung, der Kultur, der Freizeit und des Sports ausüben, sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur.

iv) ab der Frist laut Artikel 104 Absatz 2 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Juli 2017, Nr. 117, nicht gewerbliche Körperschaften, die im Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind.

Hebesatz 0,20 %

Die gegenständliche Steuererleichterung kommt auch dann zur Anwendung, wenn eines der unter den Punkten i), ii), iii) und iv) genannten Rechtssubjekte oder eine öffentliche Gebietskörperschaft eine in seinem beziehungsweise ihrem Besitz befindliche Immobilie einem anderen der in denselben Punkten genannten Rechtssubjekte aufgrund eines registrierten Mietvertrages vermietet oder aufgrund eines registrierten unentgeltlichen Leihvertrages überlassen hat. Voraussetzung für die Steuererleichterung ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Mietvertrages oder der Verlängerung dessel-

nrescida scientifica, didattica, rezetiva, culturalela, ricreativa y sportiva.

iii – organizazion zënza fin de davani de utl soziel (ONLUS) aldò dl articol 10 dl decret legislatif 4 dezëmbër 1997, nr. 460, y mudaziõs che vën dò, che fej aldò de si statut ativateies tl ciamp assistenzial, previdenzial, saniter, de nrescida scientifica, didattica, rezetiva, culturalela, ricreativa y sportiva sciche la cooperatives zënza fin de davani che respetea la clausules de se uni ancontra tl ciamp culturel.

L'alesirazione de chëuta vën aplichedada nce tl cajo ulache un di subiec de dërt aldò di ponc i) ii) y iii) ebe zedù n bën imuvibl te su pusses, cun cuntrat de fit registrà o cun cuntrat de comodat debant registrà, a n auter di subiec de dërt aldò di medemi ponc.

iv) a pie via dal tiernul ndicà tl art. 104, coma 2 dl decret legislatif 03.07.2017 n. 117, ènc da entcnia cumerziei scrite ite tl Register unich dl Terzo setëur

aliquota 0,20

L'alesiramënt la chëuta vën nce aplichedada tl cajo che un di subiec che à l dërt aldò di ponc i), ii), iii) y iv) o n ènt publich raionel à dat ju n bën imuvibl te si pusses, cun cuntrat de fit registrà o cun cuntrat per lascé via debant registrà, a n auter di subiec de dërt aldò de chisc ponc. Cundizion per pudèi giatè l alesiramënt ie la prezentazion de na copia dl cuntrat de fit registrà o dl slungiamënt dl medemo o dl cuntrat de fit per debant registrà aldò dl articol 7, coma 1 de chësc regulamënt;

ben oder des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.

2. con decorrenza dal 2023 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze ai sensi degli art.5 e art.10 della L.P: n. 4/2014 tv viene stabilita in 1.037,71 € .

2. ab dem Jahr 2023 wird der Freibetrag für die Hauptwohnung im Sinne der Art.5 und Art. 10 des L.G. Nr. 4/2014 igF in der Höhe vom 1.037,71 € festgelegt .

2. A pie via dal ann 2023 ie la detrazion per l prim cuatier y si pertinenzes aldò di art. 5 y art. 10 dla LP. n.4/2014 de 1.037,71 € .

#### Art. 2

##### Esenzione d'imposta

1. In aggiunta alle ipotesi di esonero dall'imposta previste nell' art. 11 della L.P. n. 3/2014 tv , sono esenti anche i seguenti immobili:

Fabbricati rurali (fienili) utilizzati dal proprietario ( non coltivatore diretto) esclusivamente per lo stoccaggio del foraggio prodotto dalla lavorazione di prati nel territorio comunale.

#### Art. 2

##### Steuerbefreiung

1. Zusätzlich zu den im Art. 11 des LG Nr. 3/2014 vorgesehenen Fällen der Steuerbefreiung, ist die Gemeindeimmobiliensteuer auch für folgende Gebäude nicht geschuldet:

Landwirtschaftliche Betriebsgebäude (Scheunen) die vom Eigentümer (kein Selbstbauer/Landwirt) ausschließlich zur Lagerung des auf den Wiesen im Gemeindegebiet gemähten Heus dienen

#### Art.2

##### Ejenzion dla chëuta

Leprò ai caji de esenzions dala chëuta, ududes dant tl art. 11 dla L.P. nr. 3/2014 ie liede nce chisc bëns imuvibli:

Frabicac (tubei) aduvèi dal patron (nia paur) esclusivamënter per mèter ite fën fat sun prei dl raion chemunel.

#### Art. 3

##### Maggiorazioni d'imposta

1. A decorrere dall'anno 2023 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria viene fissata in 0,84 % ( 0,76 % + 0,08 %)

2. A decorrere dall'anno 2023 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota maggiorata viene fissata in 2,5 % .

3. Sono soggette a maggiorazione di aliquota rispetto all'aliquota ordinaria vigente le abitazioni tenute a disposizione. Sono abitazioni tenute a disposizione quelle per le quali la legge provinciale del 23 aprile 2014 , n. 3, ( come modificata con L.P. n. 3 del 20.04.2022) rispettivamente il presente regolamento non abbiano stabilito delle aliquote agevolate, così come quelle che non ricadono sotto una delle seguenti fattispecie, per le quali si applica l'aliquota ordinaria:

#### Art. 3

##### Steuererhöhungen

1. Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) wird ab dem Jahr 2023 der ordentliche Hebesatz mit 0,84 % festgelegt (0,76 % + 0,08 %)

2. Für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) wird ab dem Jahr 2023 der erhöhte Hebesatz mit 2,5 % festgelegt .

3. Im Vergleich zum geltenden ordentlichen Steuersatz unterliegen die zur Verfügung stehenden Wohnungen einem erhöhten Steuersatz. Zur Verfügung stehende Wohnungen sind all jene Wohnungen, für welche das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 (wie mit LG 3 vom 20.04.2022 abgeändert), beziehungsweise die gegenständliche Verordnung keine begünstigten Steuersätze vorgesehen haben, und all jene Wohnungen, für welche keiner der folgenden Tatbestände, für

#### Art. 3

##### Aumënt de chëuta

1. Per la cheuta chemunela sun la imubilies (IMI) ven fissada a pie via dal ann 2023 la alicuota urdinera tla misura dl 0,84 % ( 0,76 %+ 0,08 %)

2. Per la cheuta chemunela sun la imubilies (IMI) ven fissada a pie via dal ann 2023 la alicuota aumentada tla misura dl 2,5 % .

3. I ie sotmetudes al auzé dla chëuta n referimënt ala chëuta valëivla, i cuatieres metui a desposizion. Cuatieres metui a desposizion ie chëi ulache la lege provinziela dl 23 avril 2014, nr.3 (coche mudada cun l.p. nr. 3 di 20.04.2022) respetivamënter chësc regulamënt ne n à fissà alicuotes alesiredes, coche chëles che toma nia tie sot una de chësta sortes, ulache ie ndrova la alicuota ordinera:

die der ordentliche Steuersatz zur Anwendung kommt, zutrifft:

4. Appartamenti per agriturismo e per immobili utilizzati per la preparazione e somministrazione di alimenti negli alloggi	4. Wohnungen für Urlaub auf dem Bauernhof und Immobilien die für den Alaufschank genutzt werden	4. Cuatieres per agriturism y huties da mont adurvedes per de ora maiadives
aumento + 0,10% aliquota 0,30	Erhöhung + 0,10% Hebesatz 0,30 %	aumënt + 0,10% aliquota 0,30%
agriturismo con almeno il 25% di impiego altrimenti viene applicata la tassa del 0,84%	UaB bei Auslastung von mindestens 25% ansonsten wird der ordentliche Steuersatz von 0,84% angewandt	Cuatieres per agriturism cun almanco 25% de nuetes sce no vën aplicà la chëuta tla mesura dl 0,84%
5. Attività affittacamere	5. Privatzimmervermietung	5. attività de fitamajons
aumento + 0,10% aliquota 0,30%	Erhöhung + 0,10% Hebesatz 0,30 %	aument 0,10% aliquota 0,30%
affittacamere con almeno il 25% di impiego altrimenti viene applicata la tassa del 0,84%	PZV bei Auslastung von mindestens 25% ansonsten wird der ordentliche Steuersatz von 0,84% angewendet	Cuatieres per fitamajons cun almanco 25% de nuetes sce no vën aplicada la chëuta tla mesura dl 0,84%
6. Appartamenti affittati per locazioni turistiche tramite portali online o intermediari e non classificati come tali nel contingente letti del comune o per agriturismo	6. Wohnungen die über Online Portale oder Vermittler für touristische Vermietung angeboten werden und nicht im Bettenkontingent der Gemeinde oder für Urlaub auf dem Bauernhof aufgelistet sind	6. Cuatieres fitei via per locazioni turistiche tres portai online o intermediaries y nia tlassifiche nscila tl contingent di liec dl chemun o per agriturism
aliquota 2,5%	Hebesatz 2,5 %	chëuta 2,5%
2. La maggiorazione non si applica nei seguenti casi:	2. Die Steuererhöhung findet in folgenden Fällen keine Anwendung:	L aumënt se applichea nia te chisc caji:
a. abitazioni concesse in godimento ai sensi dell'articolo 23 del decreto legge 12 settembre 2014, n. 133 ("rent to buy"), e successive modifiche, esclusivamente a fini abitativi, in base a un contratto registrato. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di "rent to buy" registrato ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;	a. Wohnungen, welche aufgrund eines registrierten Vertrages gemäß Artikel 23 des Gesetzesdekretes vom 12. September 2014, Nr. 133 („rent to buy“), in geltender Fassung, ausschließlich zu Wohnzwecken zur Nutzung überlassen werden. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten Vertrages „rent to buy“ gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung ;	a. cuatieres cunzedui aldò dl art. 23 dl decret lege 12 setëmbër 2014, nr. 133 („rent to buy“), y mudazions che vën dò, esclusivamënter a fins abitatifs, aldò de n cuntrat registrà. Cundizion per nia apliché l aumënt dla chëuta ie la prejentazion de na copia dl cuntrat de „rent to buy“, registrà aldò dl articul 7, coma 1 de chësc regulamënt;
b. una sola abitazione, contigua a un'abitazione principale, che è in possesso del nucleo familiare dell'abitazione principale e che viene utilizzata dallo stesso nucleo familiare congiuntamente all'abitazione principale. Presupposto per la non applicazione	b. eine einzige Wohnung, welche an eine Hauptwohnung angrenzt, im Besitz der Familiengemeinschaft der Hauptwohnung ist und von dieser Familiengemeinschaft zusammen mit der Hauptwohnung genutzt wird. Voraussetzung für die	b. per n cuatier sëul, che va a sëida a n cuatier prinzipiel y che ie tl pusses dla familia dl cuatier prinzipiel y che vën adurvà dai cumëmbri dla familia adum cun l cuatier prinzipiel. Cundizion per nia apliché l aumënt dla chëuta ie la prejentazion de na

della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento;

Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,

detlarazion sostituenta aldò dl art. 7, coma 1 de chësc regulamënt;

c. abitazioni concesse in uso gratuito ad affini di primo grado, se nelle stesse l'affine ha stabilito la propria residenza anagrafica e dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione di aliquota è la presentazione di una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure di una dichiarazione sostitutiva in caso di un contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale ai sensi dell'art. 7, comma 1 del presente regolamento;

c. Wohnungen, welche Verschwägerten ersten Grades kostenlos zum Gebrauch überlassen werden, sofern der/die Verschwägte in diesen den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages oder einer diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle eines mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrages gemäß Art. 7, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung,

c. cuatieres dai via per debant a parënc de prim grado, sce i parënc tol ilò la residënza anagrafica y la dimora abituela. Cundizion per nia apliché l aumënt dla chëuta ie la prejentazion de na copia dl cuntrat de fit per debant registrà o de na detlarazion sostituenta n cajo de n cuntrat de fit per debant stut ju tla forma a usc aldò dl art. 7, coma 1 de chësc regulamënt;

d. abitazioni in possesso di datori/datrici di lavoro e messe a disposizione dei/delle loro dipendenti come parte della retribuzione (fringe benefit) e locali per l'alloggio temporaneo di personale ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera c), della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è, nel caso del fringe benefit, la presentazione di una copia del contratto di lavoro ai sensi dell'articolo 7, comma 1 del presente regolamento, dal quale risulti la messa a disposizione dell'abitazione quale parte dello stipendio, il cedolino paga contenente il fringe benefit ;

d. Wohnungen, welche im Besitz von Arbeitgebern/Arbeitgeberinnen sind und deren Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen als Teilentlohnung (fringe benefit) zur Verfügung gestellt werden und Räumlichkeiten für die zeitweilige Unterbringung von Mitarbeitern/Mitarbeiterinnen gemäß Artikel 27 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist im Falle der Teilentlohnung die Vorlage einer Kopie des Arbeitsvertrages gemäß Artikel 7 Absatz 1 gegenständlicher Verordnung, aus welchem die Zurverfügungstellung der Wohnung als Teilentlohnung hervorgeht, und der Lohnstreifen welcher diese Entlohnung ausweist ;

d. per i cuatieres che ie tl pusses de datëures de lëur y metudes a desposizion di dependënc di medemi sciche pert dl paiamënt (fringe benefit) y locai per ti de a fit me per n struf a personal aldò dl articol 27, coma 2, pustom c) dla lege provinziela 10 de luglio 2018, nr. 9 y mudazions che vën dò. Cundizion per nia auzé la chëuta ie tl cajo dl fringe benefit, la prejentazion de na copia dl cuntrat de lëur aldò dl art. 7, coma 1 de chësc regulamënt, da ulache l resultea che l ti vën metù a desposizion l cuatier sciche pert dl paiamënt y la busta paga cun laite l fringe benefit;

e. abitazioni di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa, anche quale socio/socia della stessa, e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza anagrafica e contemporaneamente la dimora abituale. Presupposto per la non applicazione della

e. Wohnungen, die im Eigentum von Unternehmen sind und in denen ein Inhaber/eine Inhaberin des Unternehmens, auch als Gesellschafter/Gesellschafterin desselben, samt Familiengemeinschaft gleichzeitig den

- per i cuatieres che ie tl pusses de firmes ulache un/una di patrons dla firma, nce sciche sozio dla medema, y si familia à si residënza anagrafica y tl medemo tëmپ stà ilò per solit; Cundizion per nia auzé la chëuta ie la prejentazion de na copia dl cuntrat de lëur aldò dl art. 7, coma 1 de chësc

<p>maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 7, comma 2 del presente regolamento;</p>	<p>meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat. Voraussetzung für die Nichtanwendung des erhöhten Steuersatzes ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Artikel 7 Absatz 2 gegenständlicher Verordnung,</p>	<p>regulamënt;</p>
<p>- f. all'abitazione posseduta a titolo di comproprietà nella quale uno dei contitolari ha la residenza;</p>	<p>- f. für die Wohnungen, in denen einer der Miteigentümer den Wohnsitz hat;</p>	<p>- f. per cuatieres che ie tl avëi deberieda ulache un di patrons à si residënza;</p>
<p>- g. all'abitazione nella quale il nudo proprietario ha la residenza;</p>	<p>- g. für die Wohnungen, in denen der nackte Eigentümer den Wohnsitz hat;</p>	<p>- g. per cuatieres ulache l patron desnüt à la residënza;</p>
<p>- h. alle abitazioni principali, possedute a titolo di proprietà, usufrutto e di abitazione da anziani o disabili, che da esse devono trasferire la residenza presso parenti per essere da questi accuditi, a condizione che le stesse non risultino locate. Presupposto per la non applicazione della maggiorazione d'imposta è la presentazione di una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 7, comma 1 del presente regolamento.</p>	<p>- h. für die Hauptwohnungen, welche im Besitz von Seniorinnen und Senioren oder behinderten Menschen aufgrund des Eigentums-, Fruchtgenuss- oder Wohnrechtes sind, die ihren Wohnsitz zu Verwandten verlegen müssen, von welchen sie gepflegt werden, vorausgesetzt, diese Immobilien werden nicht vermietet. Voraussetzung für die Nichtanwendung der Steuererhöhung ist die Vorlage einer diesbezüglichen Ersatzerklärung gemäß Art. 7, Absatz 1 gegenständlicher Verordnung.</p>	<p>- h. per i cuatieres prinzipiel, ulache l ie patrons, usufrutuari y per cuatieres de persones de tēmp o andicapedes, che muessa ji a sté y spusté la residënza pra parēnc acioche i cēla lessù, a cundizion che la medemes ie nia fitedes via. Cundizons per nia auzé la chēuta ie la prejentazion de na detlarazion sostituenta aldò dl art. 7, coma 1 de chēsco regulamënt;</p>
<p>- i. alle nella categoria catastale A/11 il cui proprietario non è un coltivatore diretto</p>	<p>i. Almhütten die in der Katasterkategorie A/11 eingetragen sind und deren Eigentümer nicht einen Bauer/Selbstbebauer ist ;</p>	<p>- i. medie i tla categoria de cataster A/11 ulache l patron ie nia n paur</p>
<p>2. Un'abitazione è da considerare non tenuta a disposizione ai sensi del comma 3 per il periodo dell'anno durante il quale sussistono le condizioni prescritte.</p>	<p>2. Die Berücksichtigung als nicht zur Verfügung stehende Wohnungen gemäß Absatz 3 steht für jenen Zeitraum im Jahr zu, in dem die vorgeschriebenen Voraussetzungen gegeben sind.</p>	<p>2. N cuatier ie da cunscidré nia a desposizion aldò dl coma 3 per la perioda dl ann, ulache l ie dates la cundizons scrites to dant;</p>
<p>3. La maggiorazione non si applica solo nei casi di abitazioni locate quando queste sono risultate tali per un periodo di almeno 183 giorni in un anno solare e i relativi contratti sono stati stipulati a condizioni e canoni di mercato.</p>	<p>3. Im Falle der Nichtanwendung von Erhöhungen bei vermieteten Wohnungen findet die Regelung nur dann statt, wenn in einem Kalenderjahr die Wohnung für mindestens 183 Tage vermietet worden ist und die Mietverträge zu geschäftsüblichen Konditionen und Mietzinsen abgeschlossen werden.</p>	<p>3. La maiurazion vën nia aplichedà ti caji de abitazions fitedes via canche chēstes resultea fitedes via per na perioda de almanco 183 dis te un n ann y i cuntrac revardēnc ie unì fai ora a cundizons y fic de marcià.</p>

Art. 4

Criteria per la determinazione dell'aliquota d'imposta in caso di maggiorazioni e riduzioni

1. Ai sensi dell'art. 9 della L.P. n. 3/2014 tv sono stabiliti i seguenti

Art. 4

Kriterien für die Festlegung des Steuersatzes im Falle von Erhöhungen und Herabsetzungen

1. Gemäß Art. 9 des L.G. Nr. 3/2014 igF werden für eventuel-

Art. 4

Criteria per fissé l'aliquota dla chēuta n cajo de aumēnc o arbassedes

Aldò dl art. 9 dla L.P. nr. 3/2014 iel fissei chisc criteria per



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>criteri per eventuali maggiorazioni e/o riduzioni delle aliquote d'imposta previste al suddetto articolo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- riduzione della discrepanza prevista dalla normativa provinciale tra la tassazione del settore degli affittacamere e degli agriturismi da un lato e quello delle strutture ricettive a carattere alberghiero e a carattere extra-alberghiero dall'altro lato;</li> <li>- raggiungimento dell'equilibrio del bilancio.</li> </ul> | <p>le Erhöhungen und/oder Herabsetzungen der vom obgenannten Artikel vorgesehenen Steuersätze nachfolgende Kriterien festgelegt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduzierung der vom Landesgesetz vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietungs-betriebe und der „Urlaub auf dem Bauernhof“-Betriebe einerseits und der Besteuerung der gasthofähnlichen und nicht gasthofähnlichen Beherbergungsbetriebe andererseits;</li> <li>- Erreichen des Haushaltsgleichgewichtes.</li> </ul> | <p>eventuai aumënc y/o arbassedes dla alicuotes de chëuta ududes dant dal articul nunzià:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reduzion dla contradizion ududa dant dala lege provinziela danter la tassazion dl setëur di afitamajons y de chiche lascia via sun luech da paur da na pert y chël dla strutures che lascia via a carater de ustaria y semient a ustaries dal outra pert;</li> <li>- arjonjer l balanz de bilanz.</li> </ul> |
|--|---|---|

<p>Art. 5</p> <p>Determinazione del valore delle aree fabbricabili</p> <p>1. Fermo restando che il valore delle aree fabbricabili è quello venale in comune commercio, come stabilito nell'articolo 8, comma 4 e 9/quater della L.P. n. 3/2014 tv, si fa in ogni caso luogo ad accertamento del loro maggior valore, nei casi in cui l'imposta dovuta per le predette aree risulti non tempestivamente versata o stabilita sulla base di valori inferiori a quelli medi determinati nello stesso anno per il Comune di S.Cristina Valgardena nel decreto dell'ufficio espropri della Provincia Autonoma di Bolzano per la determinazione delle indennità di espropriazione.</p> <p>Aliquota 2,5 %</p> <p>Come stabilito nell'art. 9/quater comma 3 e comma 4, della L.P. n. 3/2014 tv dalla scadenza del 36esimo mese successivo a quello in cui le aree sono divenute edificabili deve essere applicata l'aliquota maggiorata 2,5 %. L'aumento non viene applicato al proprietario di un'unica area fabbricabile il cui valore venale non supera l'importo di 700.000 € .</p>	<p>Art. 5</p> <p>Festlegung des Verkehrswertes der Baugrundstücke</p> <p>1. Festgehalten, dass gemäß Artikel 8, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 der Wert der Baugrundstücke dem üblichen Verkaufswert entspricht, wird auf jeden Fall ein Verfahren zur Feststellung eines höheren Wertes eingeleitet, falls die Steuer für die Baugründe nicht rechtzeitig und auf der Grundlage von Werten entrichtet wurde, die unter den Durchschnittsrichtwerten liegen, die im selben Jahr mit Dekret des Enteignungsamtes der Autonomen Provinz Bozen für die Gemeinde St.Christina Gröden zur Festsetzung der Enteignungsentschädigungen liegen.</p> <p>Hebesatz 2,5 %</p> <p>Wie im Art.9/quater Absatz 3 und 4 des L.G. Nr. 3/2014 igF ist der erhöhte Hebesatz von 2,5 % ab dem 36 Monat nach jenem der Ausweisung des Baugrunds anzuwenden. Nicht zur Anwendung kommt der erhöhte Hebesatz für den Eigentümer einer einzigen Baugrundfläche deren Marktwert den Betrag von 700.000,00 € nicht übersteigt .</p>	<p>Art. 5</p> <p>Fissé l valor di grunc da frabiché</p> <p>1. Tenì cont che l valor di grunc da frabiché ie l valor de vendita tl chemun, sciche fissà dal articul 8. coma 4 dla lege provinziela 23 de auril 2014, nr. 1, fejen te uni cajo n azertamënt dl valor plù aut, ti caji ulache la chëuta debita per chësta sperses resultea nia paieda tl tèmپ udù dant o che la ie unida fisseda cun valores plù basc al valor medio fissà tl medemo ann per l chemun de S.Cristina Gherdëina tl decret dl Ufize de espropriazion dla Provinzia de Bulsan, per la determinazion dla ndenità de espropriazion.</p> <p>Aliquota 2,5% %</p> <p>Coche fat ora tl art. 9/quater coma 3 y 4 dla L.P. n. 3/2014 tv ie l'alicuota sun grunc da frabiché dal 36esimo mëns da canche l grunt ie unì purtà ite sciche grunt da frabichè dl 2,5 %. L aumënt dla chëuta ie nia da apliché al patron de n grunt da frabiché cun n valor de marcià sot a 700.000,00 €.</p>
--	--	--

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>Art. 6</p> <p>Riduzione dell'imposta per fab-</p> | <p>Art. 6</p> <p>Steuerermäßigung für unbe-</p> | <p>Art. 6</p> <p>Reduzion dla chëuta per</p> |
|--|---|--|

bricati inagibili o inabitabili	nutzbare oder unbewohnbare Gebäude	frabricac nia da nuzé y nia abitabili
<p>1. Agli effetti dell'applicazione della riduzione prevista dall'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3, sono considerati inabitabili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'abitabilità ai sensi della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 29 marzo 2000, n. 12, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inabitabilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia della competente commissione. Sempre ai fini dell'applicazione della summenzionata riduzione sono considerati inagibili i fabbricati per i quali vengono meno i presupposti per l'agibilità ai sensi della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, e che di fatto non sono utilizzati, dalla data di presentazione della richiesta di dichiarazione di inagibilità e limitatamente al periodo dell'anno durante il quale sussistono dette condizioni ai sensi della perizia dell'ufficio tecnico o da parte di tecnici esterni. Non possono considerarsi inagibili o inabitabili i fabbricati il cui mancato utilizzo sia dovuto a lavori di qualsiasi tipo diretti alla conservazione, all'ammodernamento o al miglioramento degli edifici. L'eliminazione della causa ostativa all'uso dei locali determina, de jure, la cessazione dell'applicazione della riduzione.</p>	<p>1. Mit Bezug auf die Anwendung der vom Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, vorgesehenen Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbewohnbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, und des Dekretes des Landeshauptmannes vom 29. März 2000, Nr. 12, nicht mehr bewohnbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbewohnbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch die zuständige Kommission in diesem Zustand befinden. Für die Anwendung der obgenannten Steuerermäßigung werden jene Gebäude als unbenutzbar betrachtet, die im Sinne des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, nicht mehr benutzbar sind und tatsächlich nicht verwendet werden, und zwar ab dem Einreichdatum des Antrages auf Unbenutzbarkeitserklärung und beschränkt auf den Zeitraum im Jahr, in dem sie sich gemäß der Begutachtung durch das Bauamt oder durch externe Techniker in diesem Zustand befinden. Als unbenutzbar oder unbewohnbar dürfen nicht jene Gebäude betrachtet werden, deren Nichtbenützung auf Arbeiten jeder Art zu ihrer Erhaltung, Umstrukturierung oder Verbesserung der Bausubstanz zurückzuführen ist. Bei Wegfall der Benützungshindernisse der Räumlichkeiten verfällt von Rechts wegen der Anspruch auf die Anwendung der Reduzierung.</p>	<p>1. N cont al aplicazion dla reduzion ududa dant dal articul 8, coma 6 dla lege provinziela 23 auril 2014, nr. 3 ie cunscidrei nia abitabili o frabricac ulache l mancia la cundizions per l abitabilità aldò dla lege provinziela 17 de dezèmbler 1998, nr. 13 y aldò dl decret dl president dla Provinzia 29 de merz 2000, nr. 12 y che efetivamënter vën nia nuzei, dala data de prejentazion dla dumanda de detlarazion de nia abitabilità y limità ala perioda dl ann ulache l ie nia dates chësta cundizions aldò dla stima dla cumiscion revardënta. For ai fins dl aplicazion dla reduzion nunzieda dessëura ie da cunscidré nia da nuzé i frabricac che à nia la cundizions per la nia abitabilità aldò dla lege provinziela 10 de lugliu 2018, nr. 9 y mudazions che vën dò y ce de fat ne n possa nia unì nuzei, dala data de prejentazion dla dumanda de detlarazion de nia abitabilità y per la perioda dl ann ulache l ie dates chësta cundizions aldò dl bënsté dl ufize tecnic o da pert de n tecnico da dedora. L ne possa unì cunscidrei nia da nuzé o nia abitabili i bëns imuvibli che vën nia nuzei a gauja de lëures de si manutenzion de uni sort, de lëures per miurazions o de derturazion di frabricac. Canche l toma demez la gauja per nia nuzé i frabricac, toma demez de jure nce l'aplicazion dla reduzion.</p>
Art. 7	Art. 7	Art. 7
Obbligo di documentazione	Dokumentationspflicht	Ublianza de documentazion
1. A pena di decadenza dall'age-	1. Der Steuerpflichtige muss	1. L contribuënt muessa

volazione o dalla non maggiorazione dell'imposta, il contribuente deve presentare gli attestati, le copie di contratti o le dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, a cui si riferisce il presente regolamento, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello in cui è dovuta l'imposta, attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione dell'imposta.

2. Per l'applicazione dei diritti previsti dalla legge provinciale 23 aprile 2014, n.3, il contribuente deve, giusto art. 14, comma 2 della summenzionata legge provinciale, presentare entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta, attestati, copie di contratti o dichiarazioni sostitutive nei seguenti casi:

a. Nel caso in cui i componenti del nucleo familiare abbiano stabilito la dimora abituale e la residenza anagrafica in immobili diversi situati nel territorio provinciale, deve essere presentata ai Comuni interessati una dichiarazione sostitutiva, con la quale si dichiara a quale immobile va applicata l'aliquota e la detrazione prevista per l'abitazione principale e a quale/i immobile/i no;

b. nel caso di abitazioni e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, concesse in uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il/la parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale, deve essere presentata una copia del contratto di comodato d'uso gratuito registrato oppure una dichiarazione sostitutiva in caso di un

die in dieser Verordnung angeführten Bescheinigungen, Kopien der Verträge oder Ersatzerklärungen, mit welchen er gemäß Art. 47 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 das Bestehen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder für die Nichtanwendung der Steuererhöhung erklärt, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen, beim sonstigen Verfall der Steuererleichterung oder der Nichtanwendung der Steuererhöhung.

2. Der Steuerpflichtige muss gemäß Art. 14, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, in den nachfolgenden Fällen Bescheinigungen, Kopien von Verträgen oder Ersatzerklärungen für die Anwendung der im obgenannten Landesgesetz vorgesehenen Rechte innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, einreichen:

a. Im Falle, dass die Mitglieder einer Familiengemeinschaft ihren gewöhnlichen Aufenthalt und meldeamtlichen Wohnsitz in verschiedenen Immobilien im Landesgebiet haben, muss bei den betroffenen Gemeinden eine Ersatzerklärung eingereicht werden, mit der erklärt wird, für welche Immobilie der für die Hauptwohnung vorgesehene Steuersatz und Freibetrag angewandt werden soll und für welche Immobilie/n nicht;

b. im Falle von Wohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, die Verwandten jeglichen Grades in gerader Linie oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern diese dort ihren meldeamtlichen Wohnsitz und ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben, muss eine Kopie des registrierten unentgeltlichen Leihvertrages

prejentè i atestac, la copies di cuntrac o la detlaraziuns sostiuentes aldò dl art. 47 dl D.P.R, 28 de dezëmber 2000, nr. 445 nchina ai 30 de juni dl ann do a chël che l ie debita la chëuta y atesté la cundiziuns per l'alesirazion, pëina la tumeda dl alesirazion o dl nia auzé dla chëuta,

2. Per l'aplicazion di dërc udui dant dala lege provinziela 23 de autil 2014, nr. 3 muessa l cuntribuënt, aldò dl art. 14, coma 2 dla lege nunziada dessëura, prejenté nchina ai 30 juni dl ann dò ulache l ie debita la chëuta, atestac, copies de contrac o detlarazion sostiuentes te chisc caji:

a. N cajo ulache i cumpunënc dla familia si sujurnanza y la residënza anagrafica te autri bëns imuvibli tl raion provinziel, muessen prejenté ai chemus tuchei na detlarazion sostiuenta cun chëla che l vën detlarà a ciun bën imuvibl che l ie da apliché l'aliquota y la detrazion ududa dant per la prima cësa y a ciun bën imuvibl nia;

c. N cajo de cuatieres cun la purtenienza dla categories de cataster C/2, C/6 y C/7 tla misura mascima de trëi uniteies de purtenienza, de chëles al mascimo doves dal medema categoria, cunzedudes per debant a parënc te linia retta de uni grado y te linia nia direta nchina al segundo grado, sce tla medemes l/la parënt/a à si residënza te chël cuatier y tl medemo tëmper stà ilò per solit, muessl prejenté na copa dl cuntrat de fit per debant o na detlarazion sostiuenta n cajo de

- contratto di comodato d'uso gratuito concluso in forma verbale;
- c. nel caso di una sola abitazione, unificata all'abitazione principale con regolare pratica edilizia, e utilizzata come unica abitazione principale dai relativi membri del nucleo familiare deve essere presentata una dichiarazione sostitutiva;
- d. Nel caso di un diritto di abitazione ex artt. 34 e 34-bis della legge provinciale 28 novembre 2001, n. 17 (legge su masi chiusi) il titolare del diritto di abitazione deve presentare una dichiarazione sostitutiva, dalla quale risulta l'unità immobiliare o la parte percentuale di essa effettivamente abitata dallo stesso e con la quale dichiara che il diritto di abitazione non è stato escluso nell'atto traslativo del maso;
- e. nel caso di abitazioni principali e le relative pertinenze delle categorie catastali C/2, C/6 e C/7, nella misura massima di tre unità pertinenziali, di cui al massimo due della stessa categoria, possedute da persone, che da esse devono trasferire la residenza presso la persona, alla quale prestano assistenza in base al congedo accordato gli ai sensi dell'articolo 42, comma 5, del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, e ai sensi dell'articolo 4, comma 2, della legge 8 marzo 2000, n. 53 e successive modifiche, deve essere presentata per l'equiparazione all'abitazione principale una copia dell'atto di concessione del congedo di assistenza;
- f. Per l'applicazione della detrazione prevista per l'abitazione principale ai fabbricati della categoria catastale A e della categoria catastale D che servono anche da abitazione, di proprietà di imprese, nelle quali uno/una dei titolari dell'impresa anche quale
- oder eine diesbezüglichen Ersatzerklärung im Falle von mündlich abgeschlossenen unentgeltlichen Leihvertrag eingereicht werden,
- c. im Falle von einer einzigen Wohnung, die mit ordnungsgemäßer Bauakte mit der Hauptwohnung zusammengelegt wurde und von den diesbezüglichen Mitgliedern der Familiengemeinschaft als einzige Hauptwohnung benutzt wird, muss eine diesbezügliche Ersatzerklärung eingereicht werden,
- d. Im Falle eines Wohnrechtes aufgrund der Artikel 34 und 34-bis des Landesgesetzes vom 28. November 2001, Nr. 17 (Höfegesetz) muss der Inhaber des Wohnrechtes eine Ersatzerklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, welche Baueinheit oder welcher Prozentsatz derselben er effektiv bewohnt und dass das Wohnrecht nicht ausdrücklich bei der Hofübertragung ausgeschlossen worden ist;
- e. im Falle von Hauptwohnungen samt Zubehör der Katasterkategorien C/2, C/6 und C/7 im Ausmaß von höchstens drei Zubehöreinheiten, davon höchstens zwei derselben Kategorie, im Besitz von Personen, welche aufgrund der ihnen gemäß Artikel 42 Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, und gemäß Artikel 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 8. März 2000, Nr. 53, in geltender Fassung, gewährten Pflegeauszeit ihren meldeamtlichen Wohnsitz zur Pflegeperson verlegen müssen, muss für die Gleichstellung mit der Hauptwohnung eine Kopie der Gewährungsmaßnahme der Pflegeauszeit eingereicht werden,
- f. Für die Anwendung des für die Hauptwohnung vorgesehenen Freibetrages auf Gebäude der Katasterkategorie A und der Katasterkategorie D, die auch als Wohnung dienen und im Eigentum von Unternehmen auch als Gesellschafter/in desselben
- n cuntrat de fit per debant stluttu a usc;
- c. tl cajo de un n cuatier sëul, metù adum al cuatier prinzipel cun at dl frabiché reguler y adurvà sciche un n cuatier prinziel dai cumembri dla familia, muessen prejentè na detlarazion sostituenta;
- d. N cajo de n dërt de abitazion ex artt. 34 y 34 – bis dla lege provinziela 28 nuember 2001, n. 17 (lege di luesc da paur) muessa l patron dl dërt de abitazion prejentè na detlarazion sostituenta, da ulache l resultat l unità imobiliera o la pert perzentuela che vën efetivamënter abiteda dal medemo y cun chëla che l vën detlarà che l dërt de abitazion ie nia stat stlutt ora tl at de trascrizion dl luech;
- e. N cajo de cuatieres prinzipeles cun la purtenienza dla categories de cataster C/2, C/6 y C/7 tla mesura mascima de trëi uniteies de purtenienza, de chëles al mascimo doves dal medema categoria, tl pusses de persones, che muessa spusté la residënza pra la persona che i secudësc aldò dl art. 42, coma 5, dl decret legislatif 26 de merz 2001, nr. 151, y mudazions che vën do y aldò dl articul 4, coma 2, dla lege 8 merz 2000, n. 53 y mudazions che vën do, muessen prejenté per valivé al cuatier prinzipel na copia dl at de cunzescion dla feries per secudì;
- f. Per l aplicazion dla detrazion ududa dant per la prima cësa pra i frabicac dla categoria catastela A y dla categoria catastela D che vën nce adurvedes sciche cësa, tl pusses de firmes, ulache un di patrons dla firma nche sciche

socio della stessa e il suo nucleo familiare hanno stabilito la propria residenza e dimora abituale, è necessario presentare una dichiarazione sostitutiva;

sind und in denen ein Inhaber oder eine Inhaberin des Unternehmens samt Familiengemeinschaft den meldeamtlichen Wohnsitz und den gewöhnlichen Aufenthalt hat, muss eine Ersatzerklärung eingereicht werden;

sozio dla medema y si familia à si sujurnanza abituela y la residènza, iel bujèn prejentè na detlarazion sostitutiva;

g. Nel caso di provvedimenti giudiziari di separazione legale, annullamento, scioglimento o cessazione degli effetti civili del matrimonio, deve essere presentata una copia degli stessi;

g. Im Falle von richterlicher Verfügung der gerichtlichen Trennung, der Annullierung, der Auflösung oder des Erlöschens der zivilrechtlichen Wirkung der Ehe muss eine Kopie derselben eingereicht werden;

g. N cajo de pruedimènc de magistrat de separazion leghela, anulamènt, soluzion o desfata di efec zevil dl matrimone, muessen prejentè na copia di medemi;

h. Nel caso di provvedimento giudiziale di affidamento del figlio/ della figlia o dei figli e di contestuale assegnazione dell'abitazione, deve essere presentata una copia dello stesso.

h. Im Falle von richterlicher Verfügung der Anvertraung des Kindes oder der Kinder und gleichzeitiger Zuweisung der Wohnung, muss eine Kopie derselben eingereicht werden.

h. Tla cajo de pruedimènc de magistrat de afidamènt di mutons y sèurandata tl medem tèmپ dl cuatier, muessen prejenté na copia dl medemo;

3. In caso di modifiche ovvero di cessazione del presupposto per l'agevolazione o per la non maggiorazione d'imposta oppure di modifiche ovvero di cessazione degli stati di fatto elencati al comma 1 e 2 deve essere presentata una relativa dichiarazione o la relativa documentazione entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta.

3. Im Falle von Änderungen oder von Erlöschen der Voraussetzung für die Steuererleichterung oder Nichtanwendung der Steuererhöhung oder von Änderungen oder von Erlöschen der im Absatz 1 und 2 aufgelisteten Tatbestände muss innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht, eine diesbezügliche Erklärung oder die entsprechende Dokumentation eingereicht werden.

3. N cajo de mudazions o che l toma la cundizions per l alesirazion o per nia auzé la chëuta o de mudazions o tumé dla situazions de fat nunziei al coma 1 y 2 muessen prejenté na detlarazion revardènta o la documentazion revardènta nchina ai 30 de juni dl ann dò a chël, ulache l ie debita la chëuta.

4. Gli atti indicati ai commi precedenti hanno effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verificano modificazioni dei dati ed elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI o dell'IMU sempre che non si siano verificate nel frattempo modificazioni dei dati ed elementi dichiarati.

4. Die in den vorhergehenden Absätzen genannten Dokumente sind auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben. Ebenso sind die in der Vergangenheit für die ICI oder für die IMU eingereichten Dokumente weiterhin wirksam, sofern sich in der Zwischenzeit die darin erklärten Daten oder Elemente nicht geändert haben.

4. I documènc nunziei ai comi da dant à efet nce per i ani dò , for sce l vèn nia a sl dé mudazions dla dates y elemènc detlarei. Tla medema maniera à efet i documènc presentei tl passà ai fins dl ICI o dl IMU, for sce l ne ie nia unì a sl dé mudazions de dates y di elemènc detlarei ntlëuta.

#### Art. 8

##### Versamenti

1. L'imposta è di norma versata autonomamente da ogni soggetto passivo; si considerano tuttavia regolari i versamenti effettuati da un contitolare anche per conto degli altri purché l'imposta risulti complessivamente assolta e qualora venga comunicato.

#### Art. 8

##### Einzahlungen

1. Die Einzahlung erfolgt in der Regel selbständig von Seiten eines jeden Steuerträgers; die von einem Mitinhaber auch für die anderen Steuerschuldner getätigten Einzahlungen werden trotzdem als ordnungsgemäß betrachtet, sofern die

#### Art. 8

##### Paiamènc

1. La chëuta ie per solit paièda autonomamènter da uni subiet passif, l vèn cunscidrei paiamènc reguleres i paiamènc fai da n cuntitulér nce per cont di autri, for che la chëuta vèn completamènter paieda y che l vèn fat al savèi.

Steuerschuld vollständig beglichen ist und sofern es mitgeteilt wird.

Art. 9

Compensazione d'imposta

1. Le somme, che devono essere rimborsate dal Comune a titolo di IMI, possono, su richiesta del contribuente formulata nell'istanza di rimborso, essere compensate con gli importi dovuti dal contribuente al comune stesso a titolo di IMI.

Art. 9

Steuerausgleich

1. Die von Seiten der Gemeinde rückzuerstattenden GIS-Beträge können auf Anfrage des Steuerzahlers, die im Antrag auf Rückerstattung zu stellen ist, mit den GIS-Beträgen, welche vom Steuerzahler der Gemeinde geschuldet sind, ausgeglichen werden.

Art. 9

Cumpensazion de chëuta

1. La somes che muessa uni reimbursedes dal Chemun sciche IMI, possa, sun dumanda dl contribuent tla dumanda de reimbursamënt, uni cumpensedes cun la somes debites dal contribuent al chemun nstëssa per la chëuta IMI.

Art. 10

Sanzioni e interessi

1. In applicazione dell'art. 10 della legge 27 luglio 2000, n. 212 (statuto del contribuente) e del Decreto legislativo n. 472 del 18.12.2007 si applicano le disposizioni vigenti in materia di sanzioni ed interessi per pagamenti tardivi, mancanti o incompleti .

Art. 10

Strafen und Zinsen

1. In Anwendung des Art. 10 des Gesetzes vom 27. Juli 2000, Nr. 212 (Statut des Steuerpflichtigen) und des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 472 vom 18.12.2007 werden die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Strafen und Zinsen bezüglich der verspäteten, fehlenden oder nur teilweise getätigten Einzahlungen, angewandt.

Art. 10

Sanziions y nteresc

1. N aplicazion dl art. 10 dla lege 27 lugio 2000, nr. 212 (statut dl contribuent) y dl Decret legislatif n. 472 di 18.12.2007 vën aplichedes la desposiziions valëivles n materia de sanziions y fic per paiamënc fai massa tert, nia fai o nia complec.

Art. 11

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento si applica a partire dal 1° gennaio 2023.

Art. 11

Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung gilt ab dem 1. Jänner 2023.

Art.

Vën a valëi

1. Chësc regulamënt vën a valëi a scumencé dai 1. de jené 2023.

Allegato: Tabella delle aliquote che forma parte integrante e sostanziale del regolamento

Anhang: Tabelle der Hebesätze welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil der Verordnung bildet

Njonta: Lista dla alicuotes pert sustanziela y ntegrënta dl regulamënt.